

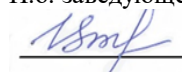
МИНИСТЕРСТВО ПРОСВЕЩЕНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
им. В.П. АСТФЬЕВА
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет иностранных языков

Кафедра – разработчик:
Кафедра английской филологии

УТВЕРЖДЕНО:

на заседании кафедры английской
филологии
Протокол № 6 от «03» мая 2023 г.
И.о. заведующего кафедрой:



Битнер И.А.

ОДОБРЕНО:

научно-методическим советом факультета
иностраных языков КГПУ им. В.П. Астафьева
Протокол № 3 от «17» мая 2023 г.
Председатель НМСС(С) ФИЯ:



Лукиных Ю.В.

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации
обучающихся по дисциплине

«Повышение коммуникативной компетенции переводчиков»

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) образовательной программы
Перевод и переводоведение (английский и немецкий языки / английский и
испанский языки)

Квалификация (степень): Бакалавр

Составитель: Е.Н. Елина, к.п.н., доцент

Красноярск, 2023

1. Назначение фонда оценочных средств

1.1. **Целью** создания ФОС дисциплины «Повышение коммуникативной компетенции переводчиков» является установление соответствия учебных достижений запланированным результатам обучения и требованиям основной профессиональной образовательной программы.

1.2. ФОС по дисциплине решает задачи:

- управление процессом приобретения обучающими необходимых знаний, умений, навыков и формирования компетенций, определенных в ФГОС ВО по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы: перевод и переводоведение (английский и немецкий языки / английский и испанский языки);
- управление процессом достижения реализации ОПОП ВО, определенных в виде набора компетенций;
- оценка достижений обучающихся в процессе изучения дисциплины «Повышение коммуникативной компетенции переводчиков» с определением результатов и планирование корректирующих мероприятий;
- обеспечение соответствия результатов обучения задачам будущей профессиональной деятельности через совершенствование традиционных и внедрение инновационных методов обучения в образовательный процесс;
- совершенствование самоконтроля и самоподготовки обучающихся.

1.3. ФОС разработан на основании нормативных документов:

- Федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы: перевод и переводоведение (английский и немецкий языки / английский и испанский языки);
- Образовательной программы высшего образования по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, направленность (профиль) образовательной программы: перевод и переводоведение (английский и немецкий языки / английский и испанский языки);
- Положения о формировании фонда оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной и итоговой аттестации обучающихся по образовательным программам высшего образования - программам бакалавриата, программам магистратуры, программам подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Красноярский государственный педагогический университет им. В.П. Астафьева».

2. Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации

Фонд оценочных средств включает: вопросы к зачету.

3. Учебно-методическое и информационное обеспечение фондов оценочных средств (литература, методические указания, рекомендации, программное обеспечение и другие материалы, использованные для разработки ФОС).

Информационный образовательный ресурс «Инновации в образовании». Электронный ресурс. Режим доступа: https://www.google.ru/search?ie=UTF-8&hl=ru&q=инновац.центр%20пилот&gws_rd=ssl#newwindow=1&hl=ru&q=инновации+в+образовании

Сайт Linguistic.ru: Все о языках, лингвистике, переводе. Режим доступа: <http://linguistic.ru/index.php?id=78&op=content>.

4. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости

4.1. Контрольно-измерительные материалы представлены: входной опрос (вопросы), выборочный опрос по дисциплине, доклад-презентация, групповой проект по дисциплине, групповая и фронтальная работа по пройденным темам, индивидуальные ответы по пройденным темам, подготовка дополнительного практического задания.

Фонд оценочных средств нацелен на проверку сформированности у студентов знаний по данной дисциплине с проекцией на будущую профессию, а также формирование основ речевой профессиональной культуры на иностранном языке, умений использовать отечественный и зарубежный опыт при организации профессиональной и культурно-просветительской деятельности (проекты).

4.1.2. Критерии оценивания см. в технологической карте рейтинга в рабочей программе дисциплины.

4.2 . Фонд оценочных средств (банк данных)

Оценочное средство 0: входной опрос.

Критерии оценивания	Продвинутый уровень сформированности компетенций (5 баллов)	Базовый уровень сформированности компетенций (4 баллов)	Пороговый уровень сформированности компетенций (3 баллов)
Содержание ответа	Содержание полностью соответствует поставленному вопросу.	Содержание ответа не в полной мере соответствует поставленному вопросу.	Содержание не раскрывает некоторые аспекты поставленного вопроса.

Вопросы:

- 1.Что такое языковая и речевая ситуация?
- 2.Что такое языковая вариативность?
3. Что такое языковая норма?
4. Как проявляется социальная дифференциация языка?
5. Какие стратегии вербального поведения англичан вам знакомы?
- 6.Что изучает кинесика, гаптика, проксемика?
- 7.Что такое деловой этикет?
- 8.Что такое Resume?
9. Какие особенности коммуникативного поведения американцев вы знаете?
- 10.В чем суть социокультурного поведения англосаксов и русских?
11. Существует ли разница между сленгизмами и коллоквиализмами?
- 12.Что такое «модные слова»?

Оценочное средство 1 (промежуточная аттестация): зачет.

Для сдачи **зачета** необходимо:

Ответить на вопрос по пройденной теме из каждого раздела.

Критерии оценивания по оценочному средству 1 «Вопросы к зачету»:

Критерии оценивания	Продвинутый уровень сформированности компетенции (25 баллов) зачтено	Базовый уровень сформированности компетенции (20 баллов) зачтено	Пороговый уровень сформированности компетенции (15 баллов) зачтено
Содержание ответа	Содержание полностью	Содержание ответа не в полной мере	Содержание не раскрывает

	соответствует поставленному вопросу.	соответствует поставленному вопросу.	некоторые аспекты поставленного вопроса.
Композиционная структура ответа	Высказывания ответа логичны и связаны.	Высказывания ответа в основном логичны и связаны, но не сбалансированы по объему.	Высказывания ответа не всегда логичны и связаны, нарушен порядок изложения или отсутствует одна из смысловых частей.
Языковое оформление ответа	В целом не допускает языковых и речевых ошибок. В полной мере владеет терминологическим аппаратом.	Допускает незначительное количество языковых и речевых ошибок, не затрудняющих понимание. Не в полной мере владеет терминологическим аппаратом.	Допускает значительное количество языковых и речевых ошибок, как не затрудняющих, так и затрудняющих понимание.

Примерные вопросы к зачету
«Повышение коммуникативной компетенции переводчиков»:

1. Понятие этикета, деловой этикет. Поведение американцев на работе. Процедура поиска работы. Заполнение Resume. Интервью. Просьба о повышении зарплаты. Процедура увольнения (сокращения).
2. Поведение американцев на дороге. Правила вождения машины Покупка машины. Поведение при просьбе полиции остановить машину.
3. Коммуникативное поведение американцев (на выбор).
4. Образование: выбор школы и процедура записи в школу. Родительские собрания. Оплата за обучение в университете.
5. Здравоохранение и экстренные службы: медицинская страховка, врачебная помощь, 911.
6. Повседневная жизнь американцев (на выбор).
7. Жилье американцев: поиск и аренда жилья, покупка, обустройство.
8. Налоговая система, система выборов и голосование.
9. Формулы знакомства; стратегии начала разговора, проявление заинтересованности в разговоре, прерывание и завершение разговора. Табуированные темы в начале знакомства; комплименты (официальные и полуофициальные). Оформление переспроса, разъяснения, подтверждения информации, непонимания, смены темы разговора;
10. Стратегии ухода от щекотливой темы и выхода из трудных ситуаций (как выйти из ситуации, когда Вас напрямую спрашивают о размере вашей зарплаты).

11. Как оформить запрос о меню, о незнакомом блюде. Просьба о добавке. Отказ от еды и напитков. Приглашение на ланч, ужин. Стратегии выяснения, кто будет платить.
12. Стратегии вербального поведения в магазинах, на рынках: Вы нашли в предмете какой-либо дефект. Цена такого же предмета в другом магазине ниже. Вы спрашиваете продавца о возможном дисконте.
13. Выражение беспокойства, заботы, помощи, благодарности, облегчения, предупреждения.
14. Подача новостей, желание похвалить; поздравления, выражение симпатии и сочувствия. Интенции рассказать анекдот; выражение непонимания; способы рассказа анекдотов, шуток; оценки шуток, выражение сарказма. Что такое языковой код?
15. Что такое языковая ситуация? Что такое языковая вариативность?
16. Что такое языковая норма?
17. Как проявляется социальная дифференциация языка?
18. В чем заключаются особенности языкового кода среднего класса?
19. В чем заключаются особенности языкового кода рабочего класса? класса?
20. В чем заключаются особенности ВР произношения?
21. Что изучает кинесика? Функции жестов. Англосаксонские жесты.
22. Что изучает проксемика? Особенности проксемики поведения англичан.
23. Что изучает гаптика? Рукопожатие в отечественной и английской культурах.
24. Приведите схожие и различные особенности социокультурного поведения англосаксов и русских.
25. Определение коллоквиализмов, примеры.
26. Определение «модных слов», примеры.
27. Определение сленгизмов, примеры.

Оценочное средство 2 (текущий контроль): Мониторинг посещаемости занятий: «Практикум по основам языковой компетенции»»

Критерии оценивания по оценочному средству 2: Мониторинг посещаемости занятий:

Критерии оценивания	(5 баллов)	(4 баллов)	(3 баллов)
посещение	100%	80%	75%

Оценочное средство 3 (текущий контроль): Доклад-презентация по дисциплине «Повышение коммуникативной компетенции переводчиков»

Критерии оценивания по оценочному средству «Доклад-презентация»:

Критерий оценивания	Продвинутый уровень сформированности компетенции (8) зачтено	Базовый уровень сформированности компетенции (6 баллов) зачтено	Пороговый уровень сформированности компетенции (5 баллов) зачтено
Содержание высказываний доклада	Содержание отражает все аспекты тематики доклада и включает все необходимые разделы доклада: вступление, заключение, постановка цели и задач, изученность вопроса, основные определения, примеры.	Содержание не в полной мере отражает аспекты тематики доклада, некоторые разделы представлены не в полной мере: вступление, заключение, постановка цели и задач, изученность вопроса, основные определения, примеры.	Содержание значительно не отражает аспекты тематики доклада, некоторые разделы доклада отсутствуют или не освещены: вступление, заключение, постановка цели и задач, изученность вопроса, основные определения, примеры.
Владение языковым и речевым материалом (ответы на вопросы)	Студент полностью владеет излагаемым материалом, использует правильную терминологию, ориентируется в проблеме, свободно отвечает на вопросы и приводит примеры.	Студент в целом владеет излагаемым материалом, в основном использует верную терминологию, ориентируется в проблеме, затрудняется в ответах на некоторые вопросы.	Студент недостаточно свободно владеет излагаемым материалом или терминологической базой (с опорой на конспект), испытывает затруднения в ответе на вопросы.
Презентация доклада	Доклад был представлен с использованием адекватных визуальных средств, достаточно	Доклад был представлен с использованием адекватных визуальных средств, достаточно	Использованные визуальные средства не всегда выполняли функцию сопровождения доклада.

	выразительно.	выразительно некоторыми нарушениями требований презентации.	с к	
--	---------------	---	--------	--

Тематика докладов-презентации по дисциплине «Повышение коммуникативной компетенции переводчиков»:

1. Мультинациональное пространство США.
2. Гендерные взаимоотношения (сферы на выбор).
3. Разговор по мобильному телефону - маркер границ собственной территории.
4. Рационализм как одна из составляющих американского мировоззрения.
5. Американский национализм.
6. Восприятие, стереотипизация, этноцентризм как сложности в межкультурном общении.
7. Английская разговорная речь и её экстралингвистические характеристики.
8. Типы коллоквиальных конструкций.
9. Функции и классификация жестов в английском языке.
10. Два вида речевых кодов по теории Б. Бернстайна.
11. Коды и субкоды как социолингвистические переменные стратификационной и ситуативной вариативности языка.
12. Модель социальной детерминации речевой деятельности по Д. Хаймсу.
13. Исследования У. Лабова в области языковых стилей и социальных диалектов.
14. Британский английский и лингвистические классовые коды по К. Фокс.
15. Различия в социокультурном поведении англичан и русских.
16. Вербализация жестов в английском языке.

Оценочное средство 4 (текущий контроль): Групповой проект по дисциплине «Повышение коммуникативной компетенции переводчиков». Критерии оценивания по оценочному средству: «Групповой проект»:

Продвинутый уровень сформированности компетенций (8 баллов) зачтено	Базовый уровень сформированности компетенций (6 баллов) зачтено	Пороговый уровень сформированности компетенций (5 баллов) зачтено
Задание выполнено полностью: раскрыта тема группового проекта,	Задание выполнено не в полной мере: не раскрыта тема группового	Задание выполнено с значительными замечаниями: не

представлен ее критический анализ и различные точки зрения, предложены пути решения, что подтверждается аргументами, статистикой. Использовано не менее 10 релевантных источников.	проекта, критический анализ осмыслен не полностью, не представлены различные точки зрения, предложены частично пути решения, что подтверждается недостаточно убедительными аргументами и статистикой. Использовано менее 10 релевантных источников.	полностью раскрыта тема группового проекта, критический анализ отсутствует, представлена одна точка зрения, не предложены пути решения. Аргументация и статистика неубедительны. Использовано менее 8 релевантных источников.
--	---	---

Примерная тематика групповых проектов:

1. Два счета времени.
2. Язык оптимистов и политкорректность.
3. Правила хорошего тона (на выбор).
4. Застольная лингвистика.
5. А если точные эквиваленты? (на выбор).
6. Английский язык как отражение социокультурных тенденций в обществе (коллоквиализмы, «модные слова», неологизмы, сленгизмы).
7. Английский язык как отражение экономических процессов в обществе (коллоквиализмы, «модные слова», неологизмы, сленгизмы).
8. Английский язык как отражение политических процессов в обществе (коллоквиализмы, «модные слова», неологизмы, сленгизмы).
9. Английский язык как отражение тенденций в моде (коллоквиализмы, «модные слова», неологизмы, сленгизмы).

Оценочное средство 5 Групповая и фронтальная работа по пройденным темам в Р. 1.

Критерии оценивания	Продвинутый уровень сформированности компетенций (5 баллов)	Базовый уровень сформированности компетенций (4 баллов)	Пороговый уровень сформированности компетенций (3 баллов)
Содержание ответа	Содержание полностью соответствует поставленному вопросу/заданию.	Содержание ответа не в полной мере соответствует поставленному вопросу/заданию.	Содержание не раскрывает некоторые аспекты поставленного вопроса/задания.

Задания:

1. Просмотрите видео фрагмент и представьте краткое содержание.
2. Обсудите в мини группах основное содержание видео фрагмента и задайте вопросы аудитории по просмотренному материалу.

Оценочное средство 6 Групповая и фронтальная работа по пройденным темам в Р. 2.

Критерии оценивания	Продвинутый уровень сформированности компетенций (5 баллов)	Базовый уровень сформированности компетенций (4 баллов)	Пороговый уровень сформированности компетенций (3 баллов)
Содержание ответа	Содержание полностью соответствует поставленному вопросу/заданию.	Содержание ответа не в полной мере соответствует поставленному вопросу/заданию.	Содержание не раскрывает некоторые аспекты поставленного вопроса/задания.

Задания:

1. Просмотрите видео фрагмент и представьте краткое содержание.
2. Обсудите в мини группах основное содержание видео фрагмента и задайте вопросы аудитории по просмотренному материалу.

Оценочное средство 7 Выборочный опрос (ответы) по пройденным темам по дисциплине «Повышение коммуникативной компетенции переводчиков».

Критерии оценивания по оценочному средству 7: Выборочный опрос (ответы) по пройденным темам.

Критерии оценивания	Продвинутый уровень сформированности компетенций (10 баллов) зачтено	Базовый уровень сформированности компетенций (8 баллов) зачтено	Пороговый уровень сформированности компетенций (6 баллов) зачтено
Содержание ответа	Содержание полностью соответствует поставленному вопросу.	Содержание ответа не в полной мере соответствует поставленному вопросу.	Содержание не раскрывает некоторые аспекты поставленного вопроса.
Композиционная структура ответа	Высказывания ответа логичны и связаны.	Высказывания ответа в основном логичны и связаны, но не сбалансированы по объему.	Высказывания ответа не всегда логичны и связаны, нарушен порядок изложения или отсутствует одна из смысловых частей.
Языковое	В целом не допускает	Допускает	Допускает

оформление ответа	языковых и речевых ошибок. В полной мере владеет терминологическим аппаратом.	незначительное количество языковых и речевых ошибок, не затрудняющих понимание. Не в полной мере владеет терминологическим аппаратом.	значительное количество языковых и речевых ошибок, как не затрудняющих, так и затрудняющих понимание.
-------------------	---	---	---

Примерные варианты вопросов:

1. Как оформляется просьба, обращение в английском языке?
2. Какими языковыми средствами оформляется отказ, несогласие?
3. Как американцы заканчивают разговор и прощаются?
4. Как американцы выражают советы?
5. Как американцы выражают благодарность?
6. Как американцы поздравляют?
7. Какими языковыми средствами вербализуются извинения? Какие формы извинений существуют?
8. Какими языковыми средствами выражаются сочувствие, сожаление, соболезнование, жалость?
9. Что такое языковой код?
10. Какие лингвистические коды можно выделить в английском языке?
11. Что такое проксемика, кинесика, гаптика?
12. Какие жесты у англичан выражают одобрение, раздражение, побуждение к действию?
13. Какими междометиями в английском языке выражается радость, неодобрение, возбуждение, скука?

Оценочное средство 8 Индивидуальные ответы по пройденным темам в Р.

1.

Критерии оценивания	Продвинутый уровень сформированности компетенций (10 баллов) зачтено	Базовый уровень сформированности компетенций (8 баллов) зачтено	Пороговый уровень сформированности компетенций (6 баллов) зачтено
Содержание индивидуального ответа	Содержание полностью соответствует поставленному заданию.	Содержание ответа не в полной мере соответствует поставленному заданию.	Содержание не раскрывает некоторые аспекты поставленного задания.

Темы:

1. Do not be a bore in English.
2. British English versus American English.
3. Buzz words.
4. Reduplications.

Оценочное средство 9 Индивидуальные ответы по пройденным темам в Р. 2.

Критерии оценивания	Продвинутый уровень сформированности компетенций (10 баллов) зачтено	Базовый уровень сформированности компетенций (8 баллов) зачтено	Пороговый уровень сформированности компетенций (6 баллов) зачтено
Содержание индивидуального ответа	Содержание полностью соответствует поставленному заданию.	Содержание ответа не в полной мере соответствует поставленному заданию.	Содержание не раскрывает некоторые аспекты поставленного задания.

Темы:

1. Английский юмор: лингвистические особенности.
2. Английские междометия: лингвистические особенности.
3. Английские жесты их значения.

Оценочное средство 10 Подготовка дополнительного практического задания

Критерии оценивания	Продвинутый уровень сформированности компетенций (10 баллов) зачтено	Базовый уровень сформированности компетенций (8 баллов) зачтено	Пороговый уровень сформированности компетенций (6 баллов) зачтено
Содержание дополнительного практического задания	Содержание полностью соответствует поставленному заданию.	Содержание ответа не в полной мере соответствует поставленному заданию.	Содержание не раскрывает некоторые аспекты поставленного задания.

Задание:

Imagine you are staying and studying in Britain. What would you do in the following situations? There may be more than one right answer. You can provide your own suggestions.

What would you do in your own country in these situations?

1. You've been having digestive problems for a week, but have started to feel a little better. You meet a British friend at a party, who asks "How are you?"
What would you do?
 - a) Start talking in detail about your problem.
 - b) Say "Fine thanks. How are you?"
 - c) Say "Not bad, thanks. How about you?"
 - d) Nothing.

2. You're visiting a British friend in their new flat. You like the flat and would like to let your friend know. What would you do?
 - a) Say "Wow, I like this place. How much is the rent?"
 - b) Say "This place is much better than where I'm staying."
 - c) Say "I really like your new flat."
 - d) Say nothing, but pick up everything that is moveable and have a good look at everything.

3. You've been invited to a friend's place for dinner. You're about to sit down to eat, but you need to use the toilet first. What would you do?
 - a) Say "Excuse me, could I use your toilet?"
 - b) Say "Could I wash my hands before dinner?"
 - c) Say "Where's the bathroom?"
 - d) Say nothing, but just search for the toilet.

4. You are a guest in a British person's home. They ask if you would like something to drink. You are quite thirsty. What would you do?
 - a) Say "Yes, please."
 - b) Say "Only if you're having one."
 - c) Say "Thanks. I'll get it myself."
 - d) Say "No, thank you" and wait to be asked again.

5. You've been introduced to a British friend's parents. What would you do?
 - a) Say "Hello," and bow.
 - b) Say nothing and shake hands.
 - c) Say "I'm pleased to meet you," and shake hands.
 - d) Say "Hi, I've heard all about you!"

6. You are 20 minutes late for your class. Your professor/teacher is explaining something when you enter the room. What would you do?
 - a) Go in, walk up to your professor/teacher and apologize.
 - b) Wait outside until the class is over and then apologize to the professor/teacher.

- c) Just walk in as if nothing had happened.
 - d) Go in as quietly as possible and take a seat.
7. Your lecturer/teacher has set an assignment to be completed by tomorrow. You know that you won't be able to finish it on time. What would you do?
- a) Explain the situation to your lecturer/teacher and ask if you can hand in the work later.
 - b) Not go to the class the next day.
 - c) Go to the class the next day without the homework and do nothing.
 - d) Do as much of the work as you can and hand that it the next day.
8. You have a doctor's appointment and need to leave class early. What would you do?
- a) Not go to class.
 - b) Get up and leave the room when it's time to go.
 - c) Explain the situation to your lecturer/teacher before the class.
 - d) When it's time to go, get up and explain why you have to leave.
9. You have a question about something the teacher/lecturer has just said in class. What would you do?
- a) Look confused.
 - b) Call out "I have a question."
 - c) Raise your hand and ask the teacher/lecturer to explain.
 - d) Wait and ask the teacher to explain after class.
10. You're sitting chatting to friends when your teacher/lecturer walks in the room at the start of class. What would you do?
- a) Stand up to show respect for your teacher/lecturer.
 - b) Look up and greet the teacher/lecturer.
 - c) Continue chatting until asked to do otherwise.
 - d) Look up and pay attention to your teacher/lecturer.

Answer Key

1. a. Wrong. "How are you?" is only a greeting. You should respond by saying something like "Fine. How are you?" or "Very well, thanks. And you?" You should not start to talk about your medical problems.
- b. Correct.
 - c. Correct.
 - d. Wrong. See answer (a).

2.
 - a. Wrong. It is polite to praise the flat, but it is impolite to ask how much the rent is.
 - b. Wrong. It may be true, but does not sound complimentary.
 - c. Correct.
 - d. Wrong. You should not walk around the flat or pick up anything, unless you are invited to do so. You can, however, say something like, "This is a really nice place".

1.
 - a. Correct in the UK, but remember that in the US it is impolite to mention the toilet directly.
 - b. Correct. Your friend will know what you mean.

c. Correct.

 - d. Wrong. You can indicate that you want to use the toilet by saying something like, "Could I use your bathroom first?"

2.
 - a. Correct.
 - b. Correct.
 - c. Only OK if it is a very close friend.
 - d. Wrong. You probably will not be asked again.

3.
 - a. Wrong. Bowing is not a custom in the UK. The usual response to an introduction is something like "It's nice to meet you".
 - b. Wrong. Shaking hands is OK, but you should say something. See answer (a).
 - c. Correct.
 - d. Wrong. "Hi" is a little too informal for an introduction to a friend's parents.

4.
 - a. Wrong. This would disrupt the class.
 - b. Wrong. You'll miss classwork and could be marked absent.
 - c. Wrong. This would disrupt the class.
 - d. Correct.

5.
 - a. Correct.
 - b. Wrong. You'll miss classwork and the teacher will probably realize why you're absent.
 - c. Wrong. The teacher will expect an explanation.
 - d. This is OK, but if you do this, you should explain the situation to the teacher.

6.
 - a. Wrong. You'll miss classwork and could be marked absent.
 - b. Wrong. If you have to leave class early, you should explain the situation to the teacher before the class begins.
 - c. Correct.
 - d. Wrong. See answer (b).

7.
 - a. Wrong. The best thing to do is to raise your hand and ask the teacher to explain.

- b. Wrong. It's OK to say (but not shout) that you have question. But unless there are very few students in the class, you should raise your hand to get the teacher's attention.
 - c. Correct.
 - d. This is OK, but it's probably better to ask the teacher to explain during class. You're probably not the only student who needs an explanation.
8. a. Wrong. Teachers in the UK or the US do not expect students to behave so formally.
- b. Correct.
 - c. Wrong. The teacher may interpret this as lack of interest.
 - d. Correct.

ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА РЕЙТИНГА ДИСЦИПЛИНЫ

Повышение коммуникативной компетенции переводчиков

ВХОДНОЙ КОНТРОЛЬ			
	Форма работы*	Количество баллов 5 %	
		min	max
	Тестирование	3	5
Итого		3	5

БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ № 1			
	Форма работы*	Количество баллов 30 %	
		min	max
Текущая работа	Посещаемость 100%	3	5
	Групповая и фронтальная работа по пройденным темам в Р. 1.	4	5
	Индивидуальные ответы по пройденным темам в Р. 1.	5	10
Промежуточный рейтинг-контроль	Выборочные ответы по пройденным темам	6	10
Итого		18	30

БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ № 2			
	Форма работы*	Количество баллов 40 %	
		min	max
Текущая работа	Посещаемость (100%)	2	5
	Групповая и фронтальная работа по пройденным темам в Б. Р. 2.	3	4

	Индивидуальные ответы по пройденным темам в Б.Р. 2.	3	5
	Подготовка доклада-презентации	5	8
	Подготовка групповых проектов	5	8
Промежуточный рейтинг-контроль	Выборочные ответы по пройденным темам	6	10
Итого		24	40

ИТОГОВЫЙ РАЗДЕЛ			
Содержание	Форма работы*	Количество баллов 25 %	
		min	max
	зачет	15	25
Итого		15	25

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ			
Базовый раздел/ Тема	Форма работы*	Количество баллов	
		min	max
Б.Р.1,Б.Р.2	Подготовка дополнительного практического задания	6	10
Итого		6	10
Общее количество баллов по дисциплине (по итогам изучения всех модулей, без учета дополнительного модуля)		min	max
		60	100

*Перечень форм работы текущей аттестации определяется кафедрой или ведущим преподавателем

Соответствие рейтинговых баллов и академической оценки:

<i>Общее количество набранных баллов*</i>	<i>Академическая оценка</i>
60 – 72	3 (удовлетворительно)
73 – 86	4 (хорошо)
87 – 100	5 (отлично)

*При количестве рейтинговых баллов более 100, необходимо рассчитывать рейтинг учебных достижений студента для определения оценки кратно 100 баллов